



Graubünden reformiert  
Grischun refurmà  
Grigioni riformato



# FRIEDENSGET

SYNODE 2022 TRIMMIS/SAYS

# FRIEDENSGET

Guter Gott,  
Schöpfer und Quelle des Lebens und der Liebe.

## **Gott, wir klagen.**

Unsere Herzen bluten ob des Leids des Krieges.  
Wir sind traurig und hilflos.  
Wir sind fassungslos angesichts dessen, was Menschen einander antun.  
Wir möchten etwas tun.  
Wir stossen an unsere Grenzen.  
So stehen wir jetzt vor dir.

## **Lass dein Angesicht leuchten über uns und schenke uns deinen Frieden.**

### **Gott wir bitten**

für alle, die unter Krieg, Verfolgung und Gewalt leiden,  
für alle, deren Leben zerstört wird,  
für alle, die harte Herzen haben,  
für alle, die mitleiden,  
für alle, die Einfluss haben und Verantwortung tragen,  
für alle, die Kinder grossziehen.

## **Lass dein Angesicht leuchten über ihnen und schenke ihnen deinen Frieden.**

### **Gott wir danken**

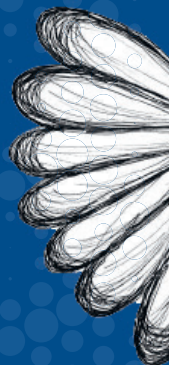
für alle Menschen, die helfen, in Graubünden und anderswo,  
für alle Begegnungen in diesen Tagen, die unseren Horizont erweitern,  
für alle, die aufeinander zugehen und einander zuhören,  
für alle Worte, die Zuversicht wecken.  
Wir danken, dass du in allen Krisen mit deiner Liebe da bist und uns Menschen nicht aufgibst.

## **Lass dein Angesicht leuchten über der Welt und schenke ihr deinen Frieden.**

Amen



Graubünden reformiert  
Grischun refurmà  
Grigioni riformato



# **PREGHIERA PER LA PACE**

SINODO 2022 TRIMMIS/SAYS

# PREGHIERA PER LA PACE

O Dio di bontà,  
creatore e sorgente della vita e dell'amore.

## **O Dio, ascolta il nostro lamento.**

I nostri cuori sanguinano per il dolore della guerra.  
Siamo tristi e impotenti.  
Siamo esterrefatti per ciò che gli esseri umani fanno gli uni agli altri.  
Vorremmo fare qualcosa.  
Raggiungiamo i nostri limiti.  
Così stiamo ora davanti a te.

## **Fa risplendere il tuo volto su di noi e donaci la tua pace.**

## **O Dio, ti preghiamo**

per tutti/e coloro che soffrono per la guerra, le persecuzioni e la violenza,  
per tutti/e coloro la cui vita è distrutta,  
per tutti/e coloro che hanno il cuore insensibile,  
per tutti/e coloro che hanno compassione,  
per tutti/e coloro che hanno influenza e assumono responsabilità,  
per tutti/e coloro che crescono figli/e.

## **Fa risplendere il tuo volto su di loro e dona loro la tua pace.**

## **O Dio, ti ringraziamo**

per tutti/e coloro che aiutano, nei Grigioni e altrove,  
per tutti gli incontri di questi giorni, che allargano il nostro orizzonte,  
per tutti/e coloro che vanno incontro agli altri e sanno ascoltare,  
per tutte le parole che suscitano fiducia.  
Ti ringraziamo perché tu sei presente con il tuo amore in ogni crisi e non abbandoni gli esseri umani.

## **Fa risplendere il tuo volto sul mondo e donagli la tua pace.**

Amen



Graubünden reformiert  
Grischun refurmà  
Grigioni riformato



# URAZIUN PER PASCH

SINODA 2022 TRIMMIS/SAYS

# URAZIUN PER PASCH

Bien Deus,  
scaffider e fontauna dalla veta e dalla carezia.

## **Deus, nus plonschein.**

Nos cors piardan saung muort la dolum sur dall'uiara.  
Nus essan trests e senza agid.  
Nus essan sconsolai sur da quei che carstgauns rendan in l'auter.  
Nus lessen far enzatgei.  
Nus vegin a nos cunfins.  
Aschia stein nus ussa avon tei.

## **Lai tarlischar tia fatscha sur da nus e dai tia pasch a nus.**

### **Deus, nus supplichein**

per tuts che piteschan sut uiara, persecuziun e violenza,  
per tuts dils quals la veta vegn disfatga,  
per tuts che han cors dirs,  
per tuts che piteschan cun auters,  
per tuts che han influenza e portan responsabladad,  
per tuts che train si uffons.

## **Lai tarlischar tia fatscha sur dad els e dai tia pasch ad els.**

### **Deus, nus engraziein**

per tut ils carstgauns che gidan, en Grischun ed enzanu'auter,  
per tut las sentupadas en quels gis che fan pli lartg nies horizont,  
per tut quels che s'avischinnan in a l'auter,  
per tut ils plaids ch'evocheschon confidanza.  
Nus engraziein che ti eis cheu en tut las crisas cun tia carezia  
e che ti bandunas buca nus carstgauns.

## **Lai tarlischar tia fatscha sur dil mund e dai tia pasch ad el.**

Amen



Graubünden reformiert  
Grischun refurmà  
Grigioni riformato



# URAZIUN DA PASCH

SINODA 2022 TRIMMIS/SAYS

# URAZIUN DA PASCH

Bun Dieu,  
creader, funtana da la vita e principi da tuot l'amur.

## **Dieu, taidla nos plont!**

Confruntats culla dolor da la guerra,  
sun noss cours combels chi cridan.  
Nus eschan trists e nu savain che tour a man.  
Nus eschan consternats:  
che mâ sun umans capabels da far ün a tschel?  
Nus lessan far alch, agir!  
Ma nus rivain a noss cunfins.  
Uschè staina uossa davant tai.

## **Adozza tia fatscha sün nus e detta'ns pasch.**

### **Dieu, nus at rovain**

per tuot quels chi patischan da guerras,  
chi vegnan perseguitats,  
per tuot las existenzas desdrütts,  
per tuot quels cun ün cour indüri,  
per tuot quels chi han cumpaschiun cun oters,  
per tuot quels cun respunsabilità ed influenza,  
per tuot quels chi piglian chüra d'uffants pertocs da quist conflict.

## **Adozza tia fatscha sün nus e detta'ns pasch.**

### **Dieu, nus at ingrazchain**

per tuot ils umans chi spordschan agüd, in Grischun ed utrò,  
per tuot ils inscunTERS chi schlargian noss orizonts d'ürant quist temp,  
per tuots quels chi tscherchan l'inscunter e chi sun pronts da tadlar,  
per tuot ils plets chi svaglian spranza.  
Nus at ingrazchain:  
eir in crisas est tû preschaint cun tia amur e nu'ns laschast a l'abandun.

## **Adozza tia fatscha sün nus e detta'ns pasch.**

Amen